

# УГОДА

про співробітництво щодо розвитку в Україні системи екологічно безпечного споживання та екологічного маркування відповідно міжнародних та європейських вимог.

« 29 » грудня 2005 року

м. Київ

Міністерство охорони навколишнього природного середовища України в особі Міністра Ігнатенка Павла Миколайовича, Всеукраїнська громадська організація «Жива планета» в особі президента Берзіної Світлани Валеріївни, Торгово-промислова палата України, в особі президента Скрипченко Сергія Парфеновича та Українська асоціація споживачів в особі президента Самчишина Олега Тимофійовича (далі – Сторони), беручи до уваги виняткову важливість й актуальність вирішення проблемних питань в сфері охорони навколишнього природного середовища як невід’ємної умови існування людини й сталого розвитку України, підписали угоду про співробітництво щодо розвитку в Україні системи екологічно безпечного споживання та екологічного маркування відповідно міжнародних та європейських вимог, (далі – Угода) про наступне:

## Стаття 1

Сторони будуть здійснювати співробітництво на принципах довгострокового партнерства за такими основними напрямками:

сприяння поглибленню діалогу органів виконавчої влади, товаровиробників, громадськості у спільному розв’язанні соціальних, економічних та екологічних проблем;

сприяння створенню умов збереження балансу між навколишнім природним середовищем та економічним розвитком вітчизняного виробництва;

вдосконалення діючого законодавства України з метою приведення його у відповідність до міжнародних та європейських вимог в області екологічної сертифікації продукції та розвитку збалансованого виробництва;

сприяння реалізації розпорядження Кабінету Міністрів України від 17.08.02 р. № 447-р «Про затвердження Концепції державної політики у сфері управління якістю продукції (товарів, робіт, послуг)»;

вдосконалення механізмів впровадження екологічного маркування в Україні;

забезпечення виконання основних положень Орхуської конвенції;

залучення інвестицій, спрямованих на розвиток екологічно безпечного виробництва, технічного регулювання та проведення інформаційно-просвітницьких заходів з охорони навколишнього природного середовища України.

## Стаття 2

Сторони будуть здійснювати співробітництво у таких формах:

обмін інформацією та нормативною документацією;

організація конференцій, семінарів, робочих нарад, консультацій;

залучення фахівців Сторін для участі у роботі колегіальних органів, що створюються при Міністерстві для прийняття управлінських рішень;

участь у розробці державних програм та проектів нормативно-правових актів, а також у проведенні науково-технічних, експертних і консультаційних робіт.

Сторони погоджуються, що форми співробітництва можуть доповнюватись за взаємним узгодженням.

## Стаття 3

Сторони домовляються утворити Координаційну раду, якій доручити виконання положень Угоди, формування та затвердження щорічного плану спільних організаційних заходів розвитку Програми екологічного маркування в Україні з метою подальшого розвитку співробітництва.

Співголовами Координаційної ради призначаються:

від Міністерства охорони навколишнього природного середовища України: перший заступник міністра, Лизун Степан Олексійович тел.\факс 206-31-28, e-mail: [lyzun@menr.gov.ua](mailto:lyzun@menr.gov.ua);

від Всеукраїнської громадської організації «Жива планета»: президент Берзіна Світлана Валеріївна, тел. 432-64-17, факс. 430-16-77, e-mail: [project@ecolabel.org.ua](mailto:project@ecolabel.org.ua);

від Торгово-промислової палати України: віце-президент Яновський Віктор Петрович, тел. 212-28-04, факс 272-28-04; e-mail: [uccci@uccci.org.ua](mailto:uccci@uccci.org.ua)

від Української асоціації споживачів: президент Самчишин Олег Тимофійович, тел.\факс 235-53-33.

#### **Стаття 4**

Угода відкрита для приєднання зацікавлених органів влади, іноземних інвесторів, фондів та інших організацій екологічної та інвестиційної спрямованості.

Організація, яка на запрошення Сторін приєднується до Угоди, передає Координаційній раді письмове погодження, у якому засвідчує, що вона буде здійснювати в межах своєї компетенції усі дії, спрямовані на забезпечення екологічної безпеки й раціональне використання природних ресурсів, залучення інвестицій і здійснення контролю за дотриманням законодавства в галузі охорони довкілля.

Координаційна рада у тижневий строк повідомляє Сторони про приєднання до Угоди нової сторони.

#### **Стаття 5**

Спірні питання щодо тлумачення та застосування Угоди будуть вирішуватися шляхом переговорів та консультацій, процедура яких визначається за погодженням Сторін.

Зміни та доповнення до Угоди можуть вноситись за взаємною згодою Сторін.

Внесення змін та доповнень повинно оформлюватись протоколами. Протоколи, підписані повноважними представниками Сторін, є невід'ємною частиною Угоди.

#### **Стаття 6**

В інтересах реалізації положень Угоди повноважні представники Сторін можуть укладати окремі угоди щодо різноманітних напрямів співробітництва відповідно до законодавства України.

Конкретні форми та умови співробітництва будуть регулюватися угодами між зацікавленими відомствами та організаціями Сторін.

## Стаття 7

Угода не порушує прав та зобов'язань Сторін по інших домовленостях, не обмежує прав Сторін щодо застосування інших форм співробітництва.

## Стаття 8

Угода набуває чинності з дати її підписання і укладається терміном на п'ять років. Дія Угоди буде щоразу автоматично продовжуватись на наступний п'ятирічний термін при умові, якщо жодна із Сторін не пізніше ніж за шість місяців до закінчення терміну дії Угоди не заявить шляхом письмового повідомлення про намір припинити дію Угоди.

Припинення дії Угоди не порушить здійснення програм і проектів, що реалізуються згідно з нею.

Угоду укладено в м. Києві «29» листопада 2005 року українською мовою у чотирьох ідентичних примірниках, кожний із яких має однакову юридичну силу.

За Міністерство охорони  
навколишнього природного  
середовища України

Міністр



За Всеукраїнську громадську  
організацію «Жива планета»

Президент

С. БЕРЗНА



За Торгово-промислову палату  
України

Президент

С. СКРИПЧЕНКО



За Українську асоціацію  
споживачів

Президент



# ПРОТОКОЛ

№ 1

м. Київ

«22» березня 2007 р.

до Угоди про співробітництво щодо розвитку в Україні системи екологічно безпечного споживання та екологічного маркування відповідно міжнародних та європейських вимог від 29 грудня 2005 року.

Міністерство охорони навколишнього природного середовища України, Торгово-промислова палата України, Всеукраїнська громадська організація «Жива планета», Українська асоціація споживачів та Державний комітет з питань технічного регулювання та споживчої політики,

відповідно до Угоди про співробітництво щодо розвитку в Україні системи екологічно безпечного споживання та екологічного маркування відповідно абзацом міжнародних та європейських вимог від 29 грудня 2005 року,

розуміючи необхідність удосконалення законодавчої та нормативної бази з питань технічного регулювання і захисту прав споживачів відповідно до вимог Угоди про технічні бар'єри в торгівлі Світової Організації Торгівлі та директив Європейського Союзу щодо безпеки життя і здоров'я людей, та з метою охорони довкілля,

погодили даний протокол стосовно приєднання до цієї Угоди Державного Комітету України з питань технічного регулювання та споживчої політики на підставі листа від 11.01.2007 року № 94-4-11\20, за внесенням наступних змін та доповнень до попередньої редакції Угоди:

Абзац чотири статті 1 Угоди викласти в такий редакції:

“Удосконалення діючого законодавства України в сфері екологічно безпечного споживання та екологічного маркування з метою приведення його у відповідність до міжнародних та європейських вимог”.

Абзац сім статті 1 викласти в такий редакції:

“Сприяння виконанню основних положень Орхуської конвенції”.

Частину другу статті 3 доповнити абзацом шостим такого змісту:

“Від Державного комітету з питань технічного регулювання та споживчої політики: заступник Голови, Віткін Леонід Михайлович, тел. 528-72-13, факс. 528-94-48, e-mail: vitkin@dssu.gov.ua”

Протокол складено українською мовою у п'яти ідентичних примірниках на двох аркушах, кожний із яких має однакову юридичну силу.

Заступник Міністра охорони навколишнього природного середовища України



С. ЛИЗУН

Т.в.о. Голови Державного комітету України з питань технічного регулювання і споживчої політики



І. САЄВИЧ

Президент Всеукраїнської громадської організації «Жива планета»



С. БЕРЗІНА

Президент  
Торгово-промислової палати  
України



Президент  
Української асоціації споживачів

*Handwritten signature in blue ink, appearing to read 'С. Скрипченко'.*

С. СКРИПЧЕНКО

О. САМЧИШИН